



**Beschlussniederschrift
 des Gemeindeausschusses**

NR.
612

**Verbale di deliberazione
 della Giunta Municipale**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

26.08.2014

15:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Municipale.

Anwesend sind:

Presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Wilfried TRETTL	Bürgermeister	Sindaco		
Monika HOFER-LARCHER	Vize-Bürgermeister	Vice-Sindaco		
Ehrentraut RIEGLER-TROGER	Referent	Assessore		
DDr. Walburga KÖSSLER-THALER	Referent	Assessore	X	
Peter PARDATSCHER	Referent	Assessore		
Dr. Ing. Massimo CLEVA	Referent	Assessore		
Roland FALLER	Referent	Assessore		
Jochen KAGER	Referent	Assessore	X	
Philipp WALDTHALER	Referent	Assessore	X	

Mit der Teilnahme **des Generalsekretärs**

Partecipa il **Segretario generale**

Bernhard FLOR

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Wilfried TRETTL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
 Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
 La Giunta Municipale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

GIS - AUSGABE VON DATEN DES
 GEOGRAFISCHEN INFORMATIONSSYSTEMS

O G G E T T O

GIS - EMISSIONE DI DATI DEL SISTEMA
 INFORMATIVO TERRITORIALE

Vorausgeschickt, dass die Gemeindeverwaltung mit dem geografischen Informationssystem im Besitze der digitalen Kartografie des gesamten Gemeindegebietes ist;

festgestellt, dass die Gemeinde die erwähnten Daten der Öffentlichkeit zur Verfügung stellen will und es deshalb notwendig ist, Kriterien für die Ausgabe festzulegen;

festgestellt, dass diese Kriterien bereits mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 647 vom 04.09.2001 festgelegt und später mit Beschluss Nr. 204 vom 07.03.2006 ersetzt worden waren und nun an die aktuelle Situation angepasst werden müssen;

nach Einsichtnahme in das zustimmende administrative Gutachten des Verantwortlichen des zuständigen Dienstes und in das zustimmende buchhalterische Gutachten des Amtsleiters der Buchhaltung;

nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Gemeinde, in der seit 01.04.2006 geltenden Fassung;

nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.R.A vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L;

BESCHLIESST DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit Stimmeneinhelligkeit ausgedrückt durch Handerheben:

1. dass die mit gegenständlichem Beschluss festgelegten Kriterien jene ersetzen, welche mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 204 vom 07.03.2006 festgelegt worden waren;
2. dass folgende Kriterien festgelegt werden:
 - a) die im Internet veröffentlichten Daten können frei und kostenlos genutzt und verteilt werden;
 - b) für Daten deren Übergabe in einer anderen Form (E-Mail, Datenträger, Papier usw.) verlangt wird, werden folgende Preise berechnet:
 - in elektronischer Form im Vektorformat:
Euro 5,00/MB
 - in elektronischer Form im Rasterformat:
Euro 0,01/MB
 - Ausdrucke auf Papier:
Euro 10,00/Blatt
 - c) die angegebenen Preise gelten für die Erstausgabe der Daten; auf weitere Ausgaben (ajourierte Versionen) wird ein Preisnachlass von 50% gewährt;

Premesso che l'amministrazione comunale con il sistema informativo territoriale è in possesso della cartografia digitale dell'intero territorio comunale;

constatato che il Comune intende mettere detti dati a disposizione del pubblico e che pertanto è necessario stabilire dei criteri per l'emissione;

constatato che questi criteri sono già stati stabiliti con delibera della Giunta comunale n. 647 del 04.09.2001 e poi sostituiti con delibera della Giunta comunale n. 204 del 07.03.2006 e che devono essere adeguati alla situazione attuale;

visti i pareri favorevoli del responsabile del relativo ufficio sulla regolarità tecnico-amministrativa e del direttore dell'ufficio ragioneria sulla regolarità contabile;

visto lo Statuto rielaborato di questo Comune, in vigore dal 01.04.2006;

visto il testo unico dell'ordinamento delle leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.G.R. 1 febbraio 2005, n. 3/L;

LA GIUNTA MUNICIPALE DELIBERA

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. che i criteri stabiliti nella presente delibera sostituiscono quelli stabiliti con delibera della Giunta comunale n. 204 del 07.03.2006;
2. che vengono stabiliti i seguenti criteri:
 - a) i dati pubblicati in internet possono essere utilizzati e divulgati liberamente e gratuitamente;
 - b) per dati, la cui consegna viene richiesta in un'altra forma (email, supporto magnetico, carta, ecc.), vengono calcolati i seguenti prezzi:
 - in forma elettronica nel formato vettoriale:
Euro 5,00/MB
 - in forma elettronica nel formato raster:
Euro 0,01/MB
 - stampe su carta:
Euro 10,00/foglio
 - c) i prezzi stabiliti s'intendono per la prima emissione dei dati; per ogni ulteriore emissione (versioni aggiornate) viene concessa una riduzione del prezzo del 50%;

- | | |
|--|--|
| <p>d) für die Bereitstellung der Daten (Eingrenzung des gewünschten Gebietes, Speichern auf Datenträger, Druck auf Papier usw.) wird zusätzlich zum Normalpreis ein Stundensatz von Euro 50,00 berechnet;</p> <p>e) jedenfalls wird für jede Ausgabe von Daten gemäß den Buchstaben b) bis d) ein Mindestbetrag von Euro 50,00 berechnet;</p> <p>f) der Bürgermeister entscheidet über den zu berechnenden Preis für die Ausgabe von Daten, welche für gemeinnützige Zwecke genutzt werden;</p> <p>g) wenn die Daten für Arbeiten genutzt werden, welche die Gemeinde in Auftrag gegeben hat, dann werden sie dem beauftragten Techniker zur Verfügung gestellt. Die Daten werden kostenlos ausgehändigt, wenn die Verwendung im Interesse der Gemeinde liegt, ansonsten wird die Leistung mit dem Honorar verrechnet;</p> | <p>d) per la preparazione dei dati (delimitazione della zona desiderata, salvataggio su supporto magnetico, stampa su carta, ecc.) viene calcolato un tasso orario di Euro 50,00 in aggiunta al prezzo normale;</p> <p>e) per ogni emissione di dati di cui alle lettere b) a d) viene calcolato in ogni caso un prezzo minimo di Euro 50,00;</p> <p>f) il Sindaco decide il prezzo da calcolare per l'emissione dei dati che vengono utilizzati per scopi di interesse collettivo;</p> <p>g) se i dati vengono utilizzati per lavori, per i quali il Comune ha assegnato l'incarico, gli stessi vengono messi a disposizione del tecnico incaricato. Vengono consegnati gratuitamente se l'utilizzo è nell'interesse del Comune, altrimenti la prestazione viene compensata con l'onorario;</p> |
|--|--|
-
- | | |
|--|---|
| <p>3. dass die Maßnahme keine Ausgabe/Einnahme mit sich bringt;</p> <p>4. eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 79, Absatz 2, des Dekretes des Präsidenten der Region vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, den Fraktionssprechern im Gemeinderat durch Hinterlegung an der eigens im Rathaus dafür vorgesehenen Stelle auszuhändigen;</p> <p>5. ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss von jedem Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindevorstand eingelegt werden kann; ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden.</p> | <p>3. che l'atto non comporta alcuna spesa e/o entrata;</p> <p>4. di comunicare la presente deliberazione ai capigruppo consiliari mediante deposito nell'apposito luogo nel municipio, ai sensi dell'articolo 79, comma 2, del Decreto del Presidente della Regione 1 febbraio 2005, n. 3/L;</p> <p>5. di dare atto che contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta municipale entro i dieci giorni di pubblicazione della stessa all'albo comunale; entro 60 giorni dalla data di esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del T.R.G.A.</p> |
|--|---|

* * * * *

* * * * *

Gutachten zur Beschlussvorlage:**Pareri sulla proposta di deliberazione:**

A. Gutachten im Sinne von Art. 81 des ETGO (D.P.Reg. Nr. 3/L vom **01.02.2005**)

A. pareri secondo l'art. 81 del TUOC (D.P.Reg. n. 3/L del **01/02/2005**)

1. hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit**1. in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa**
 positiv - positivo

Eppan a.d.W., 21.08.2014, Appiano s.S.d.V.
 negativ -negativo

Der Verantwortliche des Dienstes - Il responsabile del servizio
gez.-f.to Bernhard FLOR

2. hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit**2. in ordine alla regolarità contabile**
 positiv - positivo

Eppan a.d.W., 21.08.2014, Appiano s.S.d.V.
 negativ -negativo

Der Verantwortliche des Finanzdienstes - Il responsabile del servizio finanziario
gez.-f.to Stefan MERANER

GELESEN, GENEHMIGT und GEFERTIGT. - LETTO, CONFERMATO e SOTTOSCRITTO.

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO

**DER GENERALESEKRETÄR - IL SEGRETARIO
GENERALE**

gez.-f.to Wilfried TRETTL

gez.-f.to Bernhard FLOR

VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT

Es wird bestätigt, dass eine Abschrift dieses Beschlusses
am

REFERTO DI PUBBLICAZIONE

Certifico che copia della presente delibera viene
pubblicata il

01.09.2014

an der digitalen Amtstafel veröffentlicht wird, wo er für 10
aufeinanderfolgende Tage verbleibt.

all'albo pretorio digitale ove rimarrà esposta per 10 giorni
consecutivi.

DER GENERALESEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE

gez.-f.to Bernhard FLOR

VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG**CERTIFICATO DI ESECUTIVITA'**

Vorliegender Beschluss, veröffentlicht für die
vorgeschriebene Dauer, ohne Einwände, wird am

La presente deliberazione, pubblicata senza opposizioni
per il periodo prescritto, diventerà esecutiva il

12.09.2014

im Sinne des Art. 100 der geltenden ET.GO. vollstreckbar.

ai sensi dell'art. 100 del vigente T.U.O.C.

DER GENERALESEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE

gez.-f.to Bernhard FLOR

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der
Urschrift, auf stempelfreiem Papier für
Verwaltungszwecke.

Per la copia conforme all'originale, rilasciata in carta
libera per uso amministrativo.

**Der Generalsekretär - Il Segretario generale
Bernhard FLOR**